



A.S.L. BI

Azienda Sanitaria Locale  
di Biella

**Servizio Veterinario ASL BI – Area B**  
Per informazioni: 015-3503687 Segreteria 015-  
15159286 Dr. Sandro Pellegrini

**ORARIO DI SPORTELLO**  
Via don Sturzo 20 –Biella : 10,00- 12,45  
[area.b@aslbi.piemonte.it](mailto:area.b@aslbi.piemonte.it)

### LA MACELLAZIONE RITUALE SECONDO RITO RELIGIOSO/ISLAMICO



### LA MACELLAZIONE PER AUTOCONSUMO



### MACELLAZIONE RITUALE SECONDO RITO RELIGIOSO

Consiste nella macellazione di animali senza un preventivo stordimento: I RUMINANTI devono OBBLIGATORIAMENTE essere IMMOBILIZZATI MECCANICAMENTE e mediante un coltello affilatissimo SI RECIDONO con UN UNICO TAGLIO esofago, trachea, e grossi vasi del collo (entrambe le carotidi e giugulari) in modo che la morte sopraggiunga per dissanguamento. **Tale pratica è concessa in “deroga” alla macellazione mediante stordimento, per il fabbisogno delle comunità religiose.**



A.S.L. BI

Azienda Sanitaria Locale  
di Biella

**Servizio Veterinario ASL BI – Area B**  
الخدمة البيطرية  
Per informazioni: 015-3503687 Segreteria 015-  
15159286 Dr. Sandro Pellegrini

توقيت عمل المكتب  
Via don Sturzo 20 –Biella : 10,00- 12,45  
[area.b@aslbi.piemonte.it](mailto:area.b@aslbi.piemonte.it)

الذبح الطقسي  
حسب  
الطقوس الاسلامية



الذبح للاستهلاك الذاتي



الذبح الطقسي حسب الطقوس الدينية

يتألف من ذبح الحيوانات دون صعق مسبق: إنه أمر إلزامي تماماً أن يكون المجتن معطلين ميكانيكيًا وأن يتم استخدام سكين حاد جدًا حتى تحدث الوفاة عن طريق التزيف.  
هذه الممارسة مسموح بها لاحتياجات المجتمعات الدينية ، في "عدم التقيد" بالذبح بالصعق

LA MACELLAZIONE PER AUTOCONSUMO SECONDO RITO RELIGIOSO, SENZA STORDIMENTO, È VIETATA A DOMICILIO.

LA MACELLAZIONE RITUALE DEVE AVVENIRE SEMPRE IN UN MACELLO AUTORIZZATO E DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE APPOSITAMENTE QUALIFICATO E AUTORIZZATO DALLE RISPETTIVE AUTORITA' RELIGIOSE.

Recentemente, in molti Paesi europei, Italia compresa, è stata accettata, dalle autorità religiose islamiche, la pratica dello stordimento elettrico; infatti trattasi di un metodo di stordimento reversibile, l'animale seppure non vigile è vivo e riprende coscienza se non dissanguato entro breve tempo.

#### **AUTOCONSUMO:**

Per ciascun nucleo familiare (FAMIGLIA "ANAGRAFICA"), è consentito macellare in un anno per autoconsumo:

- 2 bovini (macellazione sempre in un macello)
- 6 ovini e caprini (ammessa anche la macellazione a domicilio, ma solo per i capi di età inferiore ai 12 mesi)

*I privati cittadini che acquistano il capo vivo in un allevamento e vogliono effettuare la macellazione secondo rito religioso per autoconsumo devono rivolgersi **sempre** ad un macello autorizzato e non possono macellare, con macellazione rituale, il capo né a domicilio, ne' nell' azienda dove viene acquistato.*

**Solo gli allevatori** che hanno allevato l'animale per almeno 30 giorni **possono macellare a domicilio** (fino ad un massimo di 4 suini e 6 ovicaprini di età inferiore all'anno), preferibilmente nel periodo compreso tra novembre e marzo dell'anno successivo (per motivi igienico sanitari legati alle condizioni climatiche).

الذبح للاستهلاك الذاتي وفقاً للطقوس الدينية ، دون صَعْقِ الحيوان ، محظور في المنزل

يجب أن يتم تنفيذ الذبح الشعائري دائمًا في مسالخ مصرح بها ويجب أن يؤديها أشخاص مؤهلون ومصرح لهم من قبل السلطات الدينية المختصة.

في الآونة الأخيرة ، في العديد من البلدان الأوروبية ، بما في ذلك إيطاليا ، تم قبول ممارسة الصعق الكهربائي من قبل السلطات الدينية الإسلامية. في الواقع ، بهذه طريقة الصعق يمكن عكسه ، فالحيوان ، على الرغم من عدم تتبيله ، على قيد الحياة ويستعيد وعيه إذا لم ينجز في غضون فترة زمنية قصيرة.

الاستهلاك الذاتي:

لكل وحدة عائلية (عائلة مرتبطة بالسجل) ، يُسمح بالذبح في سنة واحدة للاستهلاك الذاتي

• عدد 2 من الماشية (ذبح دائمًا في مسلخ)

6 أغنام وماعز (يُسمح أيضًا بالذبح المنزلي ، ولكن فقط للحيوانات التي تقل أعمارهم عن 12 شهراً)

يجب على المواطنين العاديين الذين يشترون رأساً حيّاً في مزرعة ويريدون القيام بالذبح وفقاً للطقوس الدينية للاستهلاك الذاتي الاتصال دائمًا بمسالخ مرخص ولا يمكنهم الذبح في المنزل أو في الشركة حيث تم اشراؤها.

المربيون الذين قاموا بتربيه الحيوان لمدة 30 يوماً على الأقل يمكنهم الذبح في المنزل (بعد أقصى 4 خنازير و 6 أغنام وماعز تحت سن عام واحد) ، ويفضل أن يكون ذلك في الفترة بين نوفمبر ومارس من العام التالي ( لأسباب تتعلق بالصحة والنظافة المتعلقة بالظروف المناخية).

## **A DOMICILIO RESTA VIETATA ANCHE, PER GLI ALLEVATORI, LA MACELLAZIONE RITUALE SENZA PREVENTIVO STORDIMENTO.**

**3 giorni prima della macellazione:** andare di persona con un documento di identificazione al Servizio Veterinario della propria ASL (Biella, Cavaglià) per eseguire le necessarie comunicazioni:

### **Allegato 1: comunicazione macellazione presso macello per autoconsumo**

*E' possibile anche l'inoltro delle comunicazioni per via informatica alla mail del servizio Veterinario area B entro 3 giorni dalla macellazione:*

[area.b@aslbi.piemonte.it](mailto:area.b@aslbi.piemonte.it)

*La comunicazione segue gli animali al macello con i documenti necessari per la movimentazione verso lo stabilimento di macellazione*

### **DIVIETI**

- MACELLAZIONE A DOMICILIO SECONDO RITO RELIGIOSO**
- La vendita delle carni degli animali macellati per autoconsumo (sia che la macellazione sia stata eseguita in un macello che a domicilio) e destinate al consumo della famiglia è vietato così come è vietata la vendita dei prodotti ottenuti dalla lavorazione delle stesse.

Sono previsti dei controlli a campione presso gli utenti che usufruiscono di questo tipo di macellazione al fine di accertare eventuali violazioni in relazione a pratiche di commercializzazione vietate, e del rispetto delle norme relative al benessere degli animali durante la macellazione.

الذبح الطقسي في المنزل ، دون صَعْقِ الحيوان دائمًا  
ممنوع أيضًا على المربين ،

قبل الذبح بثلاثة أيام: من الضروري الذهاب شخصياً مع وثيقة هوية إلى الخدمة البيطرية التابعة لشركة الرعاية الصحية في بييلا أو كافاجليا لإجراء: الاتصالات اللازمة

الملحق 1: التبليغ عن ذبح في مسلح للاستهلاك الذاتي

من الممكن أيضًا تقديم الطلبات عبر البريد الإلكتروني من الخدمة البيطرية في غضون 3 أيام من الذبح

[area.b@aslbi.piemonte.it](mailto:area.b@aslbi.piemonte.it)

التوثيق يتبع الحيوانات إلى المسلخ مع المستندات الازمة لنقل إلى المسلخ

### **المحظورات**

#### **الذبح في المنزل حسب الطقوس الدينية .**

- يحظر بيع لحوم الحيوانات المذبوحة للاستهلاك الذاتي (سواء تم الذبح في مسلح أو في المنزل) والمخصصة للاستهلاك العائلي ، كما يحظر بيع المنتجات التي يتم الحصول عليها من تصنيعها

يتم توفير الضوابط للمستخدمين الذين يستخدمون هذا النوع من الذبح للتأكد من أي انتهاكات فيما يتعلق بمارسات التسويق المحظورة ، والامتثال للقواعد المتعلقة برعاية الحيوانات أثناء الذبح



## RIFERIMENTI NORMATIVI

REG. CE 1099/2009

REG CE 853/2004

REG. UE 625/2017

D.LVO N.27 DEL 2 FEBBRAIO 2021

NOTA REGIONALE PROT. 21663/a1409B DEL 10/06/2021

## المراجع التشريعية

REG. CE 1099/2009

REG CE 853/2004

REG. UE 625/2017

D.LVO N.27 DEL 2 FEBBRAIO 2021

NOTA REGIONALE PROT. 21663/a1409B DEL 10/06/2021